

No.B.13021/101/2020-DMR/Vol-III
GOVERNMENT OF MIZORAM
DISASTER MANAGEMENT & REHABILITATION DEPARTMENT

Aizawl, the 19th of April, 2021

ORDER

Whereas, the Mizoram State Disaster Management Authority has issued an Order for the prevention and containment of COVID-19 outbreak second wave vide Order of even No. dated 09.04.2021.

And whereas, inspite of all measures that have been taken the surge of COVID-19 second wave in Mizoram has taken a rapid trajectory;

And whereas, the recent spurt of positive cases is alarming for the medical community, it is considered necessary to impose restrictions on people's movement and activities for a certain duration in order to break the disease transmission chain and to facilitate testing and contact tracing;

Now therefore, the undersigned, in his capacity as the Chairman, State Executive Committee, and in exercise of the power conferred by Section 22(2)(h) & 24(I) of the Disaster Management Act, 2005 hereby orders that the guidelines appended hereto shall take effect from 04:00 AM of 20.04.2021 till 04:00 AM of 26.04.2021.

Sd/- LALNUNMAWIA CHUAUNGO

Chief Secretary, Mizoram & Chairman,
State Executive Committee,
State Disaster Management Authority, Mizoram.

*To avoid
COVID-19
infection*

WEAR MASK, MAINTAIN PHYSICAL DISTANCING OF 6 FEET, OBSERVE HAND HYGIENE.

Memo No.B.13021/101/2020-DMR/Vol-III : Aizawl, the 19th of April, 2021

Copy to:

1. Secretary to the Governor, Mizoram.
2. P.S. to Chief Minister, Mizoram for information.
3. P.S. to Deputy Chief Minister, Mizoram
4. P.S. to Speaker, Mizoram
5. P.S. to all Ministers/ Ministers of State/Deputy Speaker/Deputy Govt. Chief Whip, Mizoram.
6. Home Secretary, Government of India, North Block, New Delhi - 110001.
7. Sr. P.P.S to Chief Secretary, Govt. of Mizoram.
8. P.S. to Addl. Chief Secretary, Govt. of Mizoram.
9. All Principal Secretaries/Commissioner/Secretaries
10. Director General of Police, Mizoram.
11. Commissioner & Secretary, Mizoram Legislative Assembly.
12. All Administrative Heads of Departments, Government of Mizoram.
13. Secretary of all Constitutional & Statutory Bodies, Mizoram.
14. All Head of Departments, Government of Mizoram.
15. All Deputy Commissioners, Mizoram.
16. All Superintendents of Police, Mizoram.
17. Executive Secretary, LADC/MADC/CADC
18. Superintendent of Police, Traffic, Aizawl.
19. Director, I&PR for wide publicity.
20. Controller, Printing & Stationery with 5 (five) spare copies for publication in the Mizoram Gazette.
21. Guard File.



(Dr. MALSAWMTLUANGA FANCHUN)

Under Secretary to the Govt. of Mizoram,

Sammy Disaster Management & Rehabilitation Department.

To avoid
COVID-19
infection

WEAR MASK, MAINTAIN PHYSICAL DISTANCING OF 6 FEET, OBSERVE HAND HYGIENE.

**NI 20.04.2021 LEH 26.04.2021 INKARA MIZORAM CHHUNGA
COVID-19 DONA KALPUI DAN TUR INKHUAHKHIRHNA THUPEK**

Mizoram chhunga COVID-19 kai thar chak taka an pun avangin leh COVID-19 do kawnga thawktu ten chak leh mumal zawka hma an lak theihna turin mipui punkhawm leh chet vel chungchangah inkaihhraina thar siam a tul a. Chuvangin, Mizoram chhunga hman tur **INKHUAHKHIRHNA THUPEK** a hnuai tarlan te hi mi zawng zawng zawm tura chhuah a ni. He thupek hian ni **20.04.2021 zing dar 04:00 atanga ni 26.04.2021 zing dar 04:00** thleng a huam ang a, hei hian COVID-19 chungchanga inkaihhraina Order hmasa zawng zawng a luahlan (supersede) ang.

A. MIZORAM PUMA HMAN TUR INKHUAHKHIRHNA

1. Mizorama lo lut tur screening leh quarantine chungchang

- 1) India ram pawn leh India ram hmun dang atanga Mizoram-a lo lut reng reng chu **Mizoram an lo luhna (Point of entry)-ah Rapid Antigen Test (RAGT) hmanga en dik vek an ni ang a.** RAGT positive te chu enkawl dan tur dinglai (Protocol) angin enkawl zui tur an ni ang. Hetiang hian Mizoram atanga zin chhuak, lo haw leh te pawh endik vek tur an ni ang.
- 2) **RAGT negative te chu fimkhur takin self-monitoring (mahni hriselna inchik)-in mi dang nena in-contact lovin ni 7 chhung Home/ Institutional/Community quarantine-in an inkhung hrang ang. Ni 7 hnuah RT-PCR/TrueNat test an nei ang a, negative result an neih chuan inkhung zui a ngai tawh lovang.**
- 3) Home quarantine-a awm **chhungkaw member te pawh pawn chhuak lo leh inleng te nena inchiahpiah lovin ni 7 chhung** an awm tur a ni.
- 4) Home quarantine-a awm ten heng kaihhrainate hi an zawm ngei a ni tih an awmna veng **LLTF/VLTF ten an endik ang.**
- 5) India ram pawn atanga lo lut leh COVID-19 UK, Brazil adt. variant/strain lenna ram atanga lo haw te erawh chu Health & Family Welfare Department inkaihhraina siam angin quarantine ngei tur an ni a. Amaherawhchu, Mizoram an lo thlen hmain India ram chhungah ni 10 aia tlem lo an lo awm tawh a, point of entry-a RAGT negative result an neih erawh chuan ni 7 chhung Home/ Institutional/Community quarantine-in an inkhung hrang ang. Ni 7 hnuah RT-PCR/TrueNat test an nei ang a, negative result an neih chuan inkhung zui a ngai tawh lo vang.

- 6) Hun rei lote chhung (short stay), darkar 96 aia rei lo Mizorama cham tura lokal te chuan entry point an lo thlen hmã darkar 96 aia hlui lo RT-PCR/TrueNAT/CBNAT (ICMR recognized laboratory) hmanga COVID-19 test result negative (SRF ID awm) an neih a, entry point-ah RAgT negative result an neih bawk chuan inkhung hran a ngai lovang. Anmahni chah chhuaktu/buaipuitu ten an tana hmun ruat bikah dahin fimkhur takin an tih tur bik an tihpui ang a, midang nena in-contact lo thei tur ang berin ruahmanna an siam tur a ni.
- 7) H&FW Department-in a bituk angin COVID-19 test man hi zin veivak ten an pe/chawi ang. Test chi hrang hrang man pek/chawi dan tur chu (thu leh awm hma chu) a hnuai tarlan ang hi a ni ang.
 - a) RT-PCR : Rs. 1,200/-
 - b) TrueNat : Rs. 1,000/-
 - c) RAgT : Rs. 200/-
- 8) State pawn atanga thlawhnaa lo haw/lut te chu Transport Department-in empanelled vehicles (vide Order No.G.28016/2/2020-TRP dt.16.04.2021)-a a tarlan ten an phur thei ang a, mahni motor hmanga zin haw phurtu te chuan an passenger-te nena in-contact lo thei tur ang berin fimkhur takin ruahmanna an siam ang. Kalkawngah pawh midang nena in-contact tura din khawmuan loh tur a ni.
- 9) Screening leh quarantine dan tur fel taka ruahman a nih theih nan Mizoram an rawn luh hmain mCOVID-19 mobile application *mPASS-flight* emaw *mPASS-road* hmangin an in-register lawk tur a ni. Home quarantine leh Hotel quarantine dil duh tan online-in <https://mcovid19.mizoram.gov.in>-ah a dil theih tawh bawk.
- 10) Mizoram-a lo lutte quarantine dan, COVID-19 testing, quarantine mæk leh hri pai te enkawl chungchang, COVID Care Centre, Dedicated COVID Health Centre leh Dedicated COVID Hospital te kalpui dan leh heng hmunhma te tihthianghlim chungchangah Health & Family welfare Department-in inkaihhruaina a siamte chu a tul anga State Executive Committee hriatpuia ennawnin khauh taka kalpui tur a ni ang. Tin, quarantine-a awm/ thlen man, ei leh in man leh test-na man pek dan tur erawh chu Notification No.B.13021/187/2020-DMR dated 16.04.2021-in a tarlan angin kalpui a ni ang.

2. Containment Zones

- 1) **A tul a nih chuan Deputy Commissioner ten an District chhungah Containment Zone an puang thei ang a**, Containment Zone puanah te chuan Deputy Commissioner-in thupek a siam zawm tur a ni ang.

- 2) **LLTF/VLTF ten veng/khaw bila inkharkhip leh khualzin luh phal loh an puang thiang lovang.** Tul bikna avanga inkharkhip a ngaih chuan Deputy Commissioner phalna an la ang.

3. Bungraw Chawkluh Leh Thiar Chungchang

- 1) **State pawn atanga bungraw lakluh nan phalna hranpa lak ngai lovin lak luh theih a ni ang.** Amaherawhchu, mCOVID-19 ah an in-register vek tur a ni.
- 2) **Bungraw lak luh phurtute (driver leh handyman) reng reng hi entry point-ah uluk takin screening kalpui chhunzawm a ni ang.**
- 3) State pawn atanga bungraw lak luh phurtute (driver leh handyman) te chu an kalphung pangngai angin khaw daih anmahniin eirawng an in bawl chawp ang a, **khawchhungah midang nen inchiahpiah lovin an bungrua an unload zawh veleh an let leh nghal ang.** An bungrua unload chhung hian midang te atanga feet ruk (6) tal a hla ah an awm tur a ni.
- 4) State pawn atanga bungraw lak luh phurtute (driver leh handyman) te chu backload lak tur zawngin Mizoram hmun dangah an kal kual tur a ni lo.
- 5) A chung a tarlan driver leh handyman-te hian kawng laka harsatna an tawh thulhah State Control Room (Toll free 1070, landline 0389-2342520, mobile 7629072785 and whatsapp 9366331931)leh COVID-19 (Medical) helpline number (Toll free 102, landline 0389-2323336, 0389-2322336 leh 0389-2318336)-ah telephone-in an harsatnate an thlen thei ang.

4. Zirna In, Sakhaw Biakna Hmun Leh Mipui Punkhawmna Hmun Te

- 1) **Public park, picnic spot, movie theatre, gym, community hall, restaurant, shopping complex, mall leh intawllenna** hmun zawng zawng chu khar tur a ni.
- 2) **Zirna in leh Sakhaw biakna hmun te chu khar vek a ni ang.**
- 3) **Board Exam, All India level Exam te leh recruitment exam kal lai mekte erawh chu phalsak an ni.**
- 4) **Inneihna leh reception-ah mi 30 (sawmthum)** aia tam punkhawm phal a ni lo.
- 5) **Mitthi vuina ah mi 30 (sawmthum)** aia tam punkhawm phal a ni lo.
- 6) Chhياتni/thatni puipunna-ah ei leh in sem/siam phal a ni lo.

- 7) **Mipui punkhawmna heng – birthday leh anniversary lawmna, games & sports, book release, lungphun leh intihlimna ang chi reng reng te chu he hun chhung hian huaihawt phal a ni lo.**

5. Zin Veivah Chungchang

- 1) Mizoram chhungah zin veivah phal a ni.
- 2) **An chhuah tanna veng VLTF/LLTF te lehkha kengin an zin veivak thei ang. Chu lehkhaah chuan an kal tanna (origin) leh zinna/kalna tur hmun (destination), ni leh darkar te a chuang tur a ni.**

B. AIZAWL MUNICIPAL AREA LEH DISTRICT HEADQUARTERS DANGTE-A HMAN TUR

1. Mipui Vantlang Tana Inkhuahkhirhna Hriat Tur Te

- 1) **Hemi inkhuahkhirhna hun chhung hian tumahin mahni in/compound an chhuahsan tur a ni lo.**
- 2) **Hemi hun chhung hian lirthei veivah khap tlat a ni.** Amaherawhchu, hei hian **Clause A.5, B.2, B.5 (2, 3 & 11) leh B.6** hnuaia tarlante chet velna lirthei a huam lovang.
- 3) Pawn chhuak tur reng reng chuan (face mask leh hmanraw dang hmangin) hmai an tuam ngei tur a ni.
- 4) Vantlang hmuna kal te chu feet 6 tala inhlata awm tur a ni.
- 5) Phalna neia dawr hawnte chu tlai dar 5:00-ah khar vek tur a ni.
- 6) He inkhuahkhirhna thupek kalpui chungchangah hian LLTF/VLTF te chu an bial chhung theuhah an hmalaknate chhunzawm tura beisei leh ngen an ni.

NOTE: District Magistrate ten zan curfew an lo puan tawh chu khauh lehzuala kenkawh zui zel tur a ni.

2. He Inkhuahkhirhna Hian A Hnuaia Tarlante Hi A Huam Lovang

- 1) Hospital, nursing home, clinic, laboratory, **COVID-19 vaccination** leh immunization programme dangte, OST centre, ART centre, ambulance service, blood bank leh damdawi dawr.
- 2) Veterinary hospital, dispensary, clinic, zoo, hatchery leh vaccination.
- 3) Agriculture, horticulture, sericulture, animal husbandry leh fisheries hna leh a kaihhnawih thlaichi, leitha, ranchaw leh hmanraw dawr te.
- 4) Bank, insurance, ATM leh postal service, blood donation camp/ service.

- 5) Kohhran office kal leh kohhran hotu te programme pawimawh.
- 6) Power & electricity, water supply (mimal tui chawi te huamin), sanitation & solid waste management (hmunphiat leh bawlhhlawh paih te huamin), telecommunication, internet service, broadcasting leh cable service.
- 7) Petrol/Diesel filling station, LPG.
- 8) Fair Price Shop/ ration dawr.
- 9) Nau pai, nausen pawmlai leh naupang te hnena nutrition (chaw tha) sem.
- 10) Bawnghnute sem leh lakkhawm.
- 11) MGNREGS, MPLADS leh MLALADS hnuaia hnathawh.
- 12) Print leh electronic media, leh chanchinbu sem.
- 13) Bungraw load leh unload hna.
- 14) Private security service.
- 15) Courier service, e-Commerce leh home delivery service.
- 16) COVID-19 duty te hman taxi leh rental motor-te.
- 17) Medical emergency leh chhiat tawh thila awmna veng VLTF/LLTF te hriatpuina lehkha nena chhuah.

3. Bazar Leh Chawmeh Zawrhna Chungchang

Hmunkhata mipui pungkhawm tur venna'n bazarpua thlai leh thildang zawrh chu khap a ni. Chutihrualin, mipui mimirin awlsam taka thlai leh chawmeh an hmuh theih nan veng hrang hrangah leh hmun tam zawk ah chawmeh lei theihna tur LLTF/VLTF ten ruahmanna an siam ang.

4. Phalna Neia Kalpui Theihte

A hnuai ami te hi VLTF/LLTF te remruatna-in kalpui theih a ni ang.

- 1) Nitin mamawh leh eichawp, thlai leh thei, pangpar, sa leh sangha zawrhna.
- 2) Bungraw phur motor mamawh, oil leh spare parts zawrhna dawr leh loh theih loh thila hawn ngai hetiang motor siamna bik workshop/ puncture works hawn.
- 3) Cold storage leh warehousing (bungraw chhek khawlina godown) service.
- 4) Data leh call centre.
- 5) Hmasawna hna peng hrang hrang thawhna atana bungraw mamawh - steel, cement, brick, balu, insakna bungrua ilo zawrhna dawr.
- 6) Mi panga aia tam lo thawhna - carpentry workshop, steel fabrication workshop, bakery, tailoring, weaving leh hetiang lam thil thawhna.

5. Sawrkar Office

- 1) **Sawrkar hnathawk leh sawrkar sum atanga hlawh la te chu COVID-19 duty turin a tulna apiangah hman an ni ang.**
- 2) Health & Family Welfare Department, Police, Home Guards, Civil Defense, Fire & Emergency Services, Disaster Management, District Administration, Civil Aviation, Prisons, Excise & Narcotics, Municipal Services, Forest Field Works, PHE, I&PR, P&E te chu a pangngaiin (full strength in) an kal ang.
- 3) Sorkar office dang - Secretariat, Directorate, District Office leh field office danga hna thawk, COVID-19 duty-a ruat loh te chu Secretary, Head of Department emaw Head of Office ten hna tul bik atan office kal dan tur an ruahman ang.
- 4) Head of Office ten khauh takin **“COVID-19 Appropriate Behaviour”** an kalpui tur a ni.
- 5) Office chhungah phalna la hmasa lovin pawnlam mi kal phal a ni lo. Hemi atan hian phone in emaw an hmuh duh te phalna an la phawt tur a ni.
- 6) Head of Department leh Head of Office teh an office kawtkaiyah kut silna tur emaw hand sanitizer emaw an ruahman ang.
- 7) Head of Office tin te chu office vawn fai leh tih thianghlim kawngah mawhphurtu an ni ang a, office ah kut silna hmanrua (tui, sahbawn/handwash) an buatsaih ngei ngei tur a ni.
- 8) Tul bik ah lo chuan meeting neih loh tur a ni. Inrawn leh inbiak a tul anih pawhin a theih chin chinah intercom, landline telephone leh mobile emaw IT application (whatsApp, e-mail, etc) hman tangkai hram tur a ni.
- 9) Department emaw office dangte nena indawr tulna thilah chuan email emaw electronic media dang hman hram tum tur a ni.
- 10) Mipuiin Sorkar Department te ral khat atanga an dawr theihna-ah Department tinin Information Technology an hmang tangkai tur a ni.
- 11) Central Govt. office leh organization te pawhin **“COVID-19 Appropriate Behaviour”** an zawm ngei tur a ni.

6. Hmasawna Hna Thawh Chungchang

- 1) Hmasawn nana hnathawh tul - retaining wall/ drain/ kawngsiam, building sak, kawng laih, leidawh te leh chutiang kawnga hmalakna - te chu thawh chhunzawm phal a ni. Heng hna te hi ram chhunga awm sa labour te chauh ruai a thawh tur a ni.

- 2) Lo neitu leh huan neitute, ran vulhtute, sangha dil neitu te leh a thawktute chu phalna hranpa lak ngai lovin an hna thawh phalsak an ni. Hmun khata mi 5 (panga) aia tam awmkhawm erawh chu khap a ni.
- 3) Electrician, plumber, mechanic, thing leh cement mistiri leh helper-te chu an hnathawhna LLTF/VLTF-te hriatpuina in hnathawh phalsak an ni.
- 4) Quarry a lung lak, block/ brick siam, rawra her leh chhut leh thingzai khawl (saw mill) a thingzai theih a ni ang.
- 5) A chung amite [B.6 (1-4)] hi AMC area leh District Headquarters pawn lamah te chuan khuahkhirhna awm lova phal sa a ni.

C. HREMNA DAN

He thupek zawm lo chu Disaster Management Act, 2001, Section 51 atanga 60, the Mizoram (Containment & Prevention of the spread of COVID-19) Act, 2020 hnuaia section 5 leh IPC Section 188 hmangin hrem theih an ni.

Sawrkarin heng thuchhuah a siam te hi a tul dan azirin a ennawnin a tidanglam thei ang.


(LALNUNMAWIA CHUAUNGO)
Chief Secretary & Chairman,
State Executive Committee.